

0210447cz	005
11.2010	

Vibrační deska

BPU

2540W, 3050W

Návod k obsluze



Výrobce

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41
80809 München
www.wackerneuson.com
Tel.: +49-(0)89-354 02-0
Fax: +49-(0)89-354 02-390

Překlad německého originálního návodu k obsluze



**WACKER
NEUSON**

1 Předmluva

Tento návod k obsluze obsahuje informace a postupy k zabezpečení bezpečného provozu a bezpečné údržby zařízení Wacker Neuson. V zájmu Vaší bezpečnosti a ochrany před úrazy si tyto bezpečnostní pokyny musíte pozorně přečíst, dobře si je osvojit a kdykoliv dodržovat.

Tento návod k obsluze není návod pro rozsáhlé úkony preventivní údržby nebo oprav. Práce tohoto typu musí být prováděny servisem Wacker Neuson resp. osvědčeným odborným personálem.

Při konstrukci tohoto zařízení byl kladen velký důraz na bezpečnost obsluhujících osob. Neodborný provoz nebo údržba v rozporu s předpisy se však mohou stát příčinou nebezpečí. Obsluhujte a udržujte zařízení vyrobené firmou Wacker Neuson v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze. Vynahradí vám tuto věnovanou pozornost bezporuchovým provozem a maximální použitelností.

Poškozené součásti zařízení ihned vyměňte!

S dotazy týkajícími se provozu anebo údržby se prosím obraťte na kontaktní osobu firmy Wacker Neuson.

Všechna práva vyhrazena, zejména právo na kopírování a šíření.

Copyright 2010 Wacker Neuson SE

Přetisk, reprodukce, přepracování, kopírování nebo šíření tohoto návodu k obsluze i jeho částí je dovoleno pouze s předchozím, výslovným písemným souhlasem společnosti Wacker Neuson.

Jakékoliv kopírování, šíření nebo ukládání na jakékoliv datové nosiče, které nebylo schváleno společností Wacker Neuson je porušením platného autorského práva a bude soudně stíháno.

Technické změny, které slouží vylepšení našich přístrojů a zařízení nebo zvýšení jejich bezpečnostních standardů jsou vyhrazeny, a to i bez předchozího zvláštního upozornění.

Obsah

1. Popis	24
1.1 Popis funkce	24
2. Přeprava na pracoviště	26
3. Doporučení pro zhutňování	27
4. Provoz	28
4.1 Příprava ke startu	28
4.2 Startování motoru	28
4.3 Jízda dopředu a dozadu	29
4.4 Vypněte motor	29
5. Údržba	30
5.1 Plán údržby	30
5.2 Kontrola hladiny motorového oleje	31
5.3 Výměna motorového oleje	32
5.4 Čištění vzduchového filtru / výměna vzduchových filtračních vložek ..	33
5.5 Kontrola / čištění / výměna zapalovací svíčky	34
5.6 Kontrola klínového řemene budiče	35
5.7 Výměna klínového řemenu budiče	35
5.8 Kontrola / doplnění hladiny hydraulického oleje	35
5.9 Kontrola hladiny oleje budiče	36
5.10 Výměna oleje budiče	36
6. Závada	37
6.1 Rychlost chodu vpřed příliš nízká	37
6.2 Rychlost chodu vzad příliš nízká	37
6.3 Chod vpřed bez funkce	37
6.4 Ztráta hydraulického oleje	37
6.5 Motor nelze nastartovat	38

2 Bezpečnost

2.1 Základní pravidla

Technická úroveň

Přístroj je zkonstruován podle nejmodernější technické úrovně a osvědčených bezpečnostně technických pravidel. Přesto může při neodborném použití vzniknout nebezpečí ohrožení zdraví nebo života uživatele nebo třetí osoby
Používání k určenému účelu

Přístroj se smí používat pouze k následujícím účelům:

- Hutnění půd.
- Hutnění asfaltu.
- Zvibrování dlaždic.

Přístroj se nesmí používat k následujícím účelům:

- Hutnění silně soudržných půd.
- Hutnění zmrzlých půd.
- Hutnění tvrdých půd, které nelze hutnit.
- Hutnění nenosných půd.

Ke správnému používání patří i dodržování všech upozornění tohoto návodu k obsluze stejně jako dodržování předepsaných pokynů pro péči a údržbu.

Každé jiné použití nebo použití nad rámec tohoto popisu je považováno za nesprávné. Za takto vzniklé škody odpadají veškeré záruky výrobce. Riziko nese sám uživatel.

Konstrukční změna

Bez písemného svolení výrobce v žádném případě neprovádějte konstrukční změny. Ohrozili byste tím vlastní bezpečnost i bezpečnost jiných osob! Kromě toho odpadají veškerá záruční plnění výrobce.

O konstrukční změnu se jedná zejména v těchto případech:

- Otevření přístroje a trvalé odstranění jeho součástí pocházejících od firmy Wacker Neuson.
- Vestavba nových součástí, které nepocházejí od firmy Wacker Neuson, anebo které nejsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.
- Doplnění přístroje o příslušenství nepocházející od firmy Wacker Neuson.

Náhradní díly, které pocházejí od firmy Wacker Neuson, můžete bez obav použít.

Příslušenství, uvedené pro váš přístroj v nabídce firmy Wacker Neuson, můžete rovněž beze všeho použít. Řiďte se při tom předpisy o nástavbách uvedenými v tomto návodu.

Předpoklad pro provoz

Bezvadný a bezpečný provoz přístroje předpokládá:

- Odbornou přepravu, uskladnění, instalaci a montáž.
- Pečlivou obsluhu.
- Pečlivou péči a údržbu.

Provoz

Přístroj provozujte pouze k určenému účelu a v technicky bezvadném stavu.

Přístroj provozujte pouze s vědomím bezpečnosti a možných nebezpečí a s veškerými ochrannými zařízeními. Žádná bezpečnostní zařízení neměňte nebo neobcházejte.

Před započetím práce proveďte účinnost ovládacích prvků a bezpečnostních zařízení.

Přístroj nikdy neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.

Dozor

Běžící přístroj nikdy nenechte bez dozoru!

Údržba

Pro bezvadné a trvalé fungování přístroje je nezbytná pravidelná údržba. Zanedbaná údržba snižuje bezpečnost přístroje.

- Bezpodmínečně dodržujte předepsané intervaly údržby.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nutná údržba nebo opravy.

Poruchy

Při funkčních poruchách musíte přístroj ihned vypnout a zajistit.

Neodkladně odstraňujte poruchy, které mohou ohrozit bezpečnost!

Poškozené nebo vadné součásti ihned vyměňte!

Další informace jsou uvedeny v kapitole *Odstraňování poruch*.

Náhradní díly, příslušenství

Používejte pouze náhradní díly Wacker Neuson nebo díly, které jsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.

Používejte pouze příslušenství Wacker Neuson.

Při nedodržení odpadá jakákoliv záruka.

Vyloučení záruky

Wacker Neuson odmítá veškeré záruky při újmách na zdraví nebo věcných škodách v případě těchto porušení:

- Konstrukční změny.
- Použití k jinému než určenému účelu.
- Nedodržení tohoto návodu k obsluze.
- Neodborná manipulace.
- Použití náhradních dílů, které nepocházejí od firmy Wacker Neuson, anebo které nejsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.
- Použití příslušenství, které nepochází od firmy Wacker Neuson.

Návod k obsluze

Návod k obsluze uchovávejte u přístroje nebo v místě použití přístroje tak, aby byl stále při ruce.

Pokud jste ztratili návod k obsluze nebo potřebujete další výtisk, obraťte se na svého kontaktního partnera Wacker Neuson nebo si jej stáhněte z internetu (www.wackerneuson.com).

Předejte tento návod k obsluze každému dalšímu uživateli nebo dalšímu vlastníkovu přístroje.

Předpisy země určení

Dodržujte také předpisy, normy a směrnice pro prevenci úrazů a k ochraně životního prostředí, platné v zemi určení, např. zacházení s nebezpečnými látkami, nošení osobního ochranného vybavení.

Návod k obsluze doplňte o další pokyny pro zohlednění provozních, úředních, národních nebo všeobecně platných bezpečnostních směrnic.

Ovládací součásti

Ovládací součásti přístroje udržujte vždy v suchu, čistotě, bez oleje nebo maziva.

Ovládací součásti, jako např. vypínače, plynové páčky apod., nesmějí být nedovoleným způsobem aretovány či měněny a nesmí se s nimi manipulovat.

Čištění

Přístroj udržujte vždy v čistotě, a po každém použití jej vyčistěte.

Nepoužívejte žádná paliva nebo rozpouštědla. Nebezpečí výbuchu!

Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe. Vnikne-li do přístroje voda, může dojít k jeho poškození. U elektrických přístrojů hrozí nebezpečí vážného poranění elektrickým proudem.



Kontrola poškození

Minimálně jednou za směnu zkontrolujte vypnutý přístroj, zda nevykazuje viditelná poškození nebo závady.

Pokud jsou na přístroji viditelná poškození nebo závady, neuvádějte jej do provozu.

Poškození nebo závady nechte neodkladně odstranit.

2.2 Kvalifikace obsluhujícího personálu**Kvalifikace obsluhující osoby**

Přístroj smí uvádět do provozu a provozovat pouze vyškolený odborný personál. Kromě toho platí tyto předpoklady:

- Osoby jsou starší 18 let.
- Jsou tělesně a duševně způsobilé.
- Jsou poučeny o samostatném provozování přístroje.
- Jsou poučeny o správném použití přístroje.
- Jsou seznámeny s nutnými bezpečnostními zařízeními.
- Jsou oprávněny uvádět do provozu přístroje a systémy dle norem bezpečnostní techniky.
- Jsou zaměstnavatelem nebo provozovatelem určeny k samostatné práci s přístrojem.

Chybná obsluha

Při chybné obsluze, zneužití nebo obsluze nevyškoleným personálem hrozí nebezpečí pro zdraví obsluhujících nebo třetích osob, nebo poškození přístroje resp. jiných věcných hodnot.

Povinnosti uživatele

Použivatel musí obsluhujícím osobám poskytnout návod k obsluze přístroje a přesvědčit se, že jej přečetli a pochopili.

Doporučení k práci

Dodržujte prosím tato doporučení:

- Pracujte jen pokud se cítíte tělesně dobře.
- Pracujte soustředěně, především ke konci pracovní doby.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni.
- Všechny práce provádějte klidně, prozíravě a opatrně.
- Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Mohl by být ovlivněn váš zrak, schopnost reakce a schopnost úsudku.
- Pracujte tak, aby nebyla poškozena žádná třetí osoba.
- Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby nebo zvířata.

2.3 Ochranné prostředky

Pracovní oděv

Oděv musí být účelný, tzn. přiléhavý, ale nesmí bránit v pohybu.

Na staveništích obecně nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volný oděv ani šperky nebo prsteny. Hrozí nebezpečí zranění, např. zachycením rukou nebo vtažením do součástí přístroje, které se pohybují.

Noste pouze pracovní oděv, který je nesnadno vznětlivý.

Osobní ochranné prostředky

Abyste předešli zranění a újmám na zdraví, používejte tyto ochranné osobní pomůcky:

- Bezpečnostní pracovní obuv.
- Pracovní rukavice z pevného materiálu.
- Pracovní oděv z pevného materiálu.
- Ochrannou helmu.
- Ochranu sluchu.

Ochrana sluchu

U tohoto zařízení může dojít k překročení hranice hluku přípustné v zemi použití (subjektivní posouzení hladiny hluku). Z tohoto důvodu nelze vyloučit nutnost použití chráničů sluchu. Přesné hodnoty jsou uvedeny v kapitole *Technické parametry*.

Máte-li na hlavě ochranná sluchátka, pracujte obzvlášť pozorně a obezřetně, protože zvuky, např. výkřiky nebo signální tóny, vnímáte jen ztlumeně.

Wacker Neuson doporučuje nosit vždy ochranu sluchu.

2.4 Doprava

Vypnutí přístroje

Před přepravou vždy přístroj vypněte a nechte vychladnout motor.

Oj v přepravní poloze

Před přepravou uveďte oj do přepravní polohy. Při tom oj zajistěte aretací.

Dodržujte předpisy pro přepravu nebezpečných látek

Dodržujte předpisy pro danou přepravu nebezpečných látek a národní bezpečnostní směrnice.



Zvedání

Při zvedání přístroje dbejte těchto upozornění:

- Pro postup zvedání určete vždy odborného naváděče.
- Naváděče musíte vidět nebo slyšet.
- Používejte pouze vhodná a zkontrolovaná zdvihací zařízení, vázací prostředky a zařízení k upevnění břemene s dostatečnou nosností.
- Používejte závěsné body pouze dle návodu k obsluze.
- Na zdvihacím zařízení přístroj spolehlivě zajistěte.
- Ujistěte se, že v bezprostřední blízkosti nebo pod přístrojem nejsou žádné osoby.
- Na přístroj nestoupejte.

Nakládka

Nakládací rampy musí být dostatečně nosné a bezpečné.

Zajistěte, aby nemohl být nikdo ohrožen při převržení, pádu nebo sklouznutí přístrojů, stejně jako při vymrštění nebo pádu součástí přístroje.

Součásti přístroje a pohyblivé součásti uveďte do přepravní polohy.

Upevňovacími pásy zajistěte přístroj proti převrácení, sklouznutí nebo převržení. Používejte k tomu závěsné body pouze dle návodu k obsluze.

Dopravní prostředek

Používejte pouze vhodné dopravní prostředky s dostatečnou nosností a vhodnými upevňovacími body.

Přeprava přístroje

Na dopravním prostředku zajistěte přístroj proti převržení, pádu nebo sklouznutí.

Používejte výhradně upevňovací body uvedené v návodu k obsluze.

Dodržujte místně platné předpisy, normy a směrnice.

Opětné uvedení do provozu

Před opětovným uvedením přístroje do provozu nasadte a upevněte zařízení, části zařízení, příslušenství nebo nástroje, které byly kvůli přepravě odebrány.

Vždy postupujte podle návodu k obsluze.

2.5 Bezpečnost provozu

Prostředí ohrožené výbuchem

Přístroj nikdy neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.

Pracovní prostředí

Před začátkem práce se seznámte s pracovním prostředím. K tomu patří např. následující:

- Překážky na pracovišti a v dopravním provozu.
- Nosnost země.
- Nezbytné zajištění staveniště, zejména vzhledem k veřejnému dopravnímu provozu.
- Nezbytné zajištění stěn a stropů.
- Možnosti pomoci při úrazech.

Bezpečnost na pracovišti

Pokud pracujete s přístrojem, dávejte pozor zejména na:

- Elektrické kabely nebo potrubí na pracovišti.
- Plynové nebo vodní rozvody na pracovišti.

Uvedení přístroje do provozu

Dodržujte bezpečnostní a výstražná upozornění uvedená na přístroji a v návodu k obsluze.

Nikdy nespouštějte přístroj, který vyžaduje údržbu nebo opravu.

Spouštějte přístroj podle návodu k provozu.

Stabilita

Dejte pozor, aby přístroj stál vždy pevně a při obsluze se nemohl převrhnout, odvalit, sklouznout ani spadnout.

Stanovené pracoviště obsluhy

Za provozu přístroje neopouštějte stanovené pracoviště obsluhy.

Stanovené pracoviště obsluhy je umístěno za ojí přístroje.

Opustte nebezpečnou oblast

Hrozí nebezpečí poranění v důsledku pohybujícího se přístroje nebo odletujících kusů materiálu.

Ujistěte se, že ostatní osoby dodržují bezpečnostní vzdálenost 2 m od přístroje.

Pozor na pohyblivé součásti

Ruce, nohy a volný oděv chraňte před pohyblivými nebo rotujícími součástmi přístroje. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku vtažení částí těla nebo jejich přimáčknutí.

Vypnutí přístroje

Pokud nastanou následující situace, vypněte motor:

- Před přestávkami.
- Pokud přístroj nepoužíváte.

Odkládejte přístroj tak, aby se nemohl převrhnout, spadnout nebo sklouznout.

Místo uskladnění

Po provozu uskladněte vychladlý přístroj na uzamčeném, čistém a suchém místě, které je chráněné před mrazem a není přístupné dětem.

Nepoužívejte spreje na podporu startování

Nebezpečí požáru v důsledku vysoce vznětlivých sprejů na podporu startování.

Nepoužívejte spreje na podporu startování.

Spreje na podporu startování jsou vysoce vznětlivé a mohou způsobit vynechávání zapalování a poškodit motor.

Zatížení vibracemi

Při intenzivním používání ručně vedených přístrojů nelze zcela vyloučit dlouhodobé zdravotní problémy v důsledku vibrací.

Vždy dodržujte příslušná zákonná ustanovení a směrnice, aby zatížení vibracemi bylo co nejmenší.

Informace k zatížení vibracemi přístroje najdete v kapitole *Technické parametry*.

2.6 Bezpečnost provozu vibračních desek

Integrované pojezdové zařízení

Přístroje s integrovaným přepravním zařízením nesmějí být odstaveny nebo skladovány na přepravním zařízení. Přepravní zařízení je určeno pouze pro přepravu.

Kryt klínového řemene

Nikdy nepoužívejte přístroj bez krytu klínového řemene!

Pohybující se klínové řemeny a řemenice jsou nebezpečné a mohou způsobit velmi vážné úrazy, např. vtažením nebo odletujícími částmi.

Nebezpečí převrácení

Používejte přístroj tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu nebo převržení např. na okrajích, hranách a odsazení.

Nosnost země

Pamatujte, že nosnost hutněné půdy nebo podloží se může vibracemi výrazně snížit, např. v blízkosti svahů.

Pozor na nebezpečí sevření

Pracujte přístrojem tak, aby nedošlo k sevření přístroje mezi případné překážky. Neustále se dívejte ve směru jízdy!

Pokyny k hutnění ve svazích

Při zhutňování svažitých ploch (svahů, náspů) dodržujte následující zásady:

- Na svahu stůjte vždy nad přístrojem.
- Do stoupání najíždějte pouze zespoda (stoupání, které bez problémů zvládnete směrem nahoru, lze sjet bez nebezpečí i dolů).
- Nestůjte ve směru případného pádu přístroje. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku sklouznutí nebo převržení přístroje.

Dodržujte maximální dovolený sklon

- Dodržujte maximální dovolený sklon (viz kapitola *Technické parametry*).
- Na svazích s maximálním sklonem pracujte s přístrojem pouze krátkodobě.

Následkem překročení maximálního dovoleného sklonu je výpadek mazání motoru, a tím nevyhnutelně závada důležitých částí motoru.

Kontrolujte vliv vibrací

Hutnicí práce v blízkosti budov mohou vést k jejich poškození. Z tohoto důvodu musíte vždy kontrolovat vliv vibrací na okolní budovy pře započítím dalších prací.

Do hodnocení vlivu vibrací musíte zahrnout zejména tyto body:

- Průběh vibrací, citlivost a vlastní frekvence okolních budov.
- Vzdálenost budovy od místa otřesů (= místo použití přístroje).
- Kvalita země.

Případně musíte provést měření pro zjištění rychlosti kmitů.

Dodržujte též příslušné předpisy a normy, zejména DIN 4150-3.

Kromě toho musí podklad mít dostatečnou nosnost pro zachycení hutnicí energie. V případě pochybností přizvěte na posouzení znalce (s důrazem na obor půdní mechanika).

Za případné škody na budovách společnost Wacker Neuson nepřebírá žádné záruky.



2.7 Bezpečnost provozu spalovacích motorů

Kontrola poškození

Minimálně jednou za směnu zkontrolujte vypnutý motor, zda nevykazuje netěsnosti nebo trhliny ve vedení paliva, zkontrolujte palivovou nádrž a její uzávěr.

Pokud jsou na přístroji viditelná poškození nebo závady, neuvádějte jej do provozu.

Poškození nebo závady nechte neodkladně odstranit.

Nebezpečí při provozu

U spalovacích motorů hrozí nebezpečí zejména při provozu a při doplňování paliva.

Čtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny. Jinak může dojít k ohrožení osob nebo k věcným škodám!

V blízkosti vylitého paliva nebo v případě, že cítíte zápach paliva, nesmíte nastartovat motor – nebezpečí exploze!

- Z těchto míst přístroj odstraňte.
- Vylité palivo ihned odstraňte!

Neměňte otáčky

Neměňte předem nastavené otáčky motoru, došlo by k poškození motoru.

Předcházení požáru

V bezprostředním okolí přístroje je manipulace s otevřeným ohněm a kouření zakázáno.

Zajistěte, aby se kolem tlumiče výfuku neshromažďovaly žádné odpadky jako papír, suché listy nebo suchá tráva. Odpad se může vznítit.

Opatření při doplňování paliva

Při doplňování paliva dodržujte tato bezpečnostní upozornění:

- Palivo nedoplňujte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nekuřte.
- Před doplněním paliva motor vypněte a nechte vychladnout.
- Palivo doplňujte v dobře větraném prostředí.
- Používejte ochranné pracovní rukavice, odolné proti působení paliva, a v případě nebezpečí vystříknutí také bezpečnostní ochranné brýle a ochranný pracovní oděv.
- Nevdechujte výpary paliv.
- Zabraňte potřísnění pokožky palivem a jeho vniknutí do očí.
- K doplnění paliva použijte čisté plnicí pomůcky, např. trychtýř.
- Nerozlijte palivo, především ne na horké součásti.
- Rozlité palivo ihned odstraňte.
- Používejte správné druhy paliva.
- Palivo nemiste s jinými kapalinami.
- Nádrž naplňujte pouze ke značce maxima. Pokud nemá nádrž značku maxima, nedoplňujte ji úplně.
- Po doplnění paliva bezpečně zavřete uzávěr nádrže.

Provoz v uzavřených prostorách

V uzavřených nebo částečně uzavřených prostorách, jako např. v tunelech, štolách nebo hlubokých výkopech musíte zajistit dostatečné větrání a odvětrání, např. silným ventilátorem na odpadový vzduch.

Nebezpečí otrávení! Nenadýchejte se spalin, protože obsahují jedovatý kyslíčník uhelnatý, který může způsobit stav bezvědomí nebo smrt.

Pozor na horké součásti

Při provozu nebo krátce po něm se nedotýkejte horkých součástí motoru jako bloku motoru nebo tlumiče výfuku. Tyto součásti jsou velmi horké a mohly by způsobit popálení.

Uzavření kohoutku přívodu paliva

Při odstavení přístroje uzavřete kohoutek přívodu paliva.

Čištění motoru

Očistěte nečistoty z vychladlého motoru.

Nepoužívejte k tomu žádná paliva nebo rozpouštědla. Nebezpečí výbuchu!



Pokyny k motoru EPA

Opatrně

Toto zařízení je vybaveno motorem s certifikátem EPA.

Změna počtu otáček má vliv na platnost certifikátu EPA a na množství škodlivých emisí. Jakékoliv nastavování motoru smí provádět pouze odborník.

Další informace Vám poskytne nejbližší zástupce firmy Wacker Neuson nebo výrobce motoru.

Ohrožení zdraví v důsledku spalín

Výstraha

Výfukové plyny tohoto motoru obsahují chemické látky, jež podle informací státu Kalifornie mohou způsobovat rakovinu, vrozené vady či jiná dědičná genetická poškození.

2.8 Bezpečnost při provozu hydraulických přístrojů**Hydraulický olej**

Hydraulický olej je zdraví škodlivý.

Při zacházení s hydraulickým olejem noste ochranné brýle a ochranné pracovní rukavice.

Zabraňte přímému kontaktu pokožky s hydraulickým olejem. Hydraulický olej ihned z pokožky odstraňte vodou a mýdlem.

Dbejte na to, aby se nedostal žádný hydraulický olej do očí nebo do těla. Pokud se hydraulický olej dostane do očí nebo do těla, ihned vyhledejte lékaře.

Při zacházení s hydraulickým olejem nejezte a nepijte.

Dbejte na nejvyšší možnou čistotu. Znečištění hydraulického oleje nečistotou nebo vodou může vést k předčasnému opotřebení nebo výpadku přístroje.

Vypuštěný a rozlitý hydraulický olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

2.9 Údržba**Údržbářské práce**

Údržbu a opravy smíte provádět pouze v rozsahu, v jakém jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní činnosti musí zůstat vyhrazeny kontaktnímu partnerovi Wacker Neuson.

Další informace jsou uvedeny v kapitole *Údržba*.

Vypněte motor

Před údržbou a čištěním musíte vypnout motor a nechat jej vychladnout.

U benzínových motorů musíte odpojit kabelovou koncovku zapalovací svíčky.



Montáž bezpečnostního zařízení

Pokud bylo nezbytné demontovat bezpečnostní zařízení, musíte toto bezpečnostní zařízení opět namontovat ihned po dokončení údržby a zkontrolovat je.

Povolené šroubové spoje vždy utáhněte. Dodržujte přitom předepsané utahovací momenty.

Bezpečné zacházení s provozními látkami

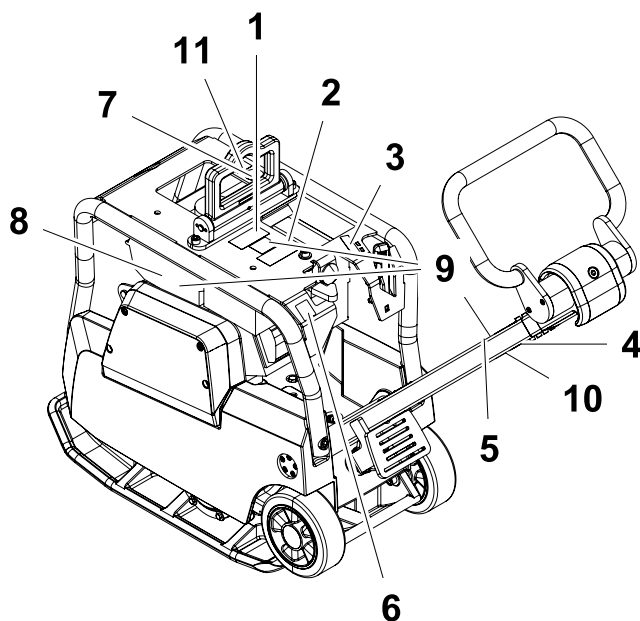
Při zacházení s provozními látkami, jako jsou paliva, oleje, tuky, chladiva atd. dodržujte následující body:

- Noste vždy osobní ochranné pomůcky.
- Dbejte na to, aby provozní látky nepotřísnily kůži a nevnikly do očí.
- Provozní látky nevdechujte ani nepolykejte.
- Vyvarujte se zejména kontaktu s horkými provozními látkami. Nebezpečí popálení a opaření.
- Vyměněné nebo rozlité provozní látky zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.
- Pokud z přístroje uniknou provozní látky, přístroj dále neprovozujte a nechte jej Wacker Neuson neprodleně opravit kontaktní osobou firmy.

2.10 Nálepky s bezpečnostními informacemi a upozorněními

Na přístroji se nacházejí nálepky, které obsahují důležité pokyny a bezpečnostní upozornění.

- Udržujte nálepky v čitelném stavu.
- Nečitelné nebo chybějící nálepky nahraďte.
Čísla výrobků nálepek naleznete v katalogu náhradních dílů.



Poz.	Nálepka	Popis
1		Padající přístroj může způsobit těžká poranění, např. přimáčknutím. ► Zvedejte přístroj pouze za centrální závěs pomocí přezkoušených zvedacích a vázacích prostředků (bezpečnostní hák). ► Nezvedejte přístroj za centrální závěs lžící bagru.
2		Abyste předešli zranění a újmám na zdraví, používejte tyto ochranné osobní pomůcky: ■ Ochranu sluchu. Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze.
3		Start-Stop

Poz.	Nálepka	Popis
4		Neodborná manipulace může způsobit vážné poškození motoru. ► Při používání integrovaného podvozku vždy vypněte motor. Při běžícím motoru se neprovádí mazání motoru v přepravní poloze. Dále hrozí nebezpečí vytékání oleje z odvětrání klikové skříně.
3		Padající přístroj může způsobit těžká poranění, např. přímáčkutím. ► Přístroj nezvedejte za řídicí tyč nebo za oj.
6		Garantovaná hladina akustického výkonu.
7		Nebezpečí požáru. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.
8		Výstraha před horkým povrchem.
9	Přístroje - verze USA 	Výstraha.
10	Přístroje - verze USA 	Opatrně.
11	Přístroje - verze USA 	Nebezpečí.



3 Technické parametry

Přístroj

Označení	Jednotka	BPU 2540W	BPU 3050W
Obj. č.		0008954	0008955
Délka x šířka x výška (oj v přepravní poloze)	mm	733,5 x 400 x 1163	733,5 x 500 x 1175
Pohotovostní hmotnost	kg	144	160
Chod vpřed a vzad	m/min	21	
Plošný výkon	m ² /h	504	630
Maximálně přípustný náklon	°	20	
Hladina akustického tlaku L _{pA} pro pracovníka obsluhujícího stroj *	dB(A)	89	93
Měřená hladina akustického výkonu	dB(A)	104	105
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB(A)	105	108
Celková hodnota zrychlení vibrací a _{hv} **	m/s ²	1,9	2,8
Nejistota K	m/s ²	1,0	

* Podle DIN EN ISO 11201.

** Stanoveno podle normy DIN EN ISO 5349.



Hnací motor

Označení	Jednotka	BPU 2540W	BPU 3050W
Výrobce		Wacker	
Typ		WM 170	WM 270
Proces spalování		4-taktní	
Druh motoru		Otto motor	
Chladič		Chlazení vzduchu	
Zdvihový objem	cm ³	169	265
Válec		1	
Jmenovitý výkon*	kW	2,7	4,8
Počet otáček motoru	min ⁻¹	2800	
Typ paliva		Bezolovnatý běžný benzín (91 oktanů)	
Spotřeba paliva	l/h	0,8	1,1
Objem nádrže	l	3,6	6,1
Specifikace oleje		Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Množství oleje max.	l	0,6	1,0
Množství oleje min.	l	0,5	0,9
Zapalovací svíčka		NGK BPR2HS	
Vzdálenost elektrod	mm	0,7-0,8	

* Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.

Budič

Označení	Jednotka	BPU 2540W	BPU 3050W
Vibrace	min ⁻¹ (Hz)	ca. 5400 (90)	
Odstředivá síla	kN	25	30
Specifikace oleje		Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Množství oleje	l	0,6	



Hydraulika

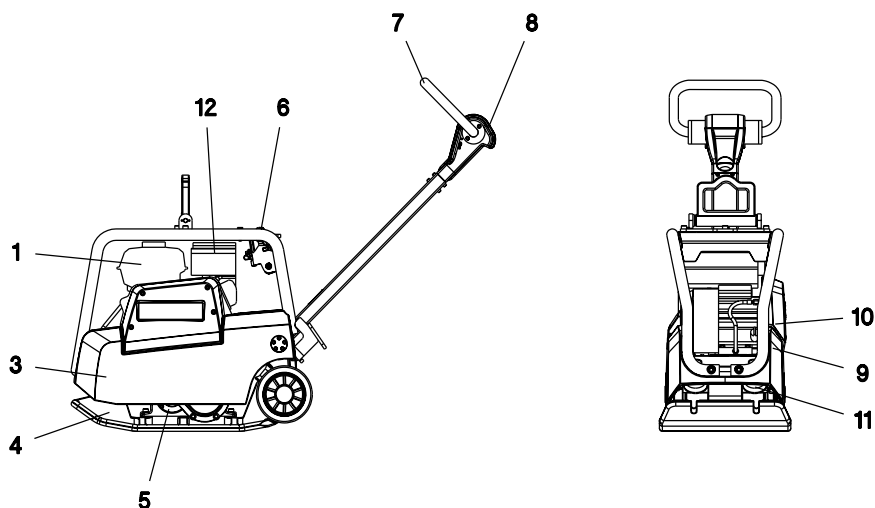
Označení	Jednotka	BPU 2540W	BPU 3050W
Specifikace oleje		Fuchs Renolin MR 520	
Množství oleje	l	0,4	



Popis

1. Popis

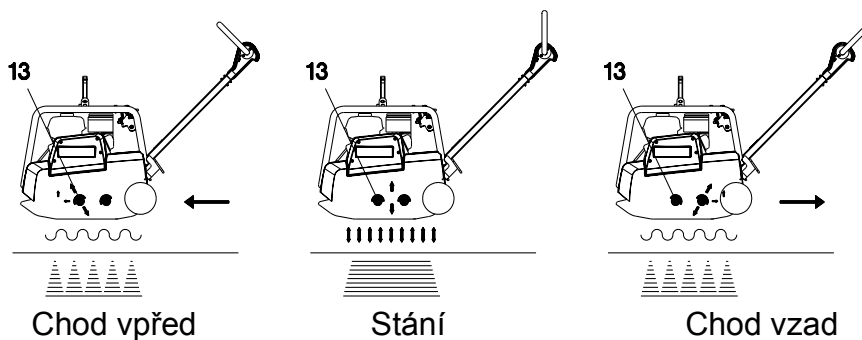
1.1 Popis funkce



Vibraci potřebnou pro zhutnění vytváří budič (5), který je pevně spojený se spodní částí (4). Tento budič je konstruovaný jako centrální generátor kmitů s řízenými kmity. Tento princip umožňuje změnu směru kmitu přetočením nevyvážeností (13). Proto je možný plynulý přechod mezi střásáním vpřed, vestoje a vzad. Tento postup je řízen hydraulicky, řadicí pákou (7) v přední části oje (8).



Při ztrátě hydraulického oleje přejde stroj do jízdy vzad (nebezpečí přimáčknutí).



Hnací motor (1), upevněný na horní části (3) pohání budič (5). Točící moment se silově přenáší odstředivou spojkou (9) a klínovým řemenem budiče (10).

Při nízkých otáčkách motoru odstředivá spojka (9) přeruší přenos síly k budiči (5), a umožní tak bezchybný volnoběh hnacího motoru (1). Otáčky hnacího motoru lze plynule měnit regulační pákou plynu (6).

Horní (3) a spodní část (4) jsou spolu spojeny pomocí 4 antivibračních silentbloků (11). Toto tlumení zamezuje přenášení velmi vysokých kmitočtů na horní část (3). Funkčnost hnacího motoru (1) zůstává tak zachována i při vysokém výkonu zhutňování.

Přeprava na pracoviště

2. Přeprava na pracoviště

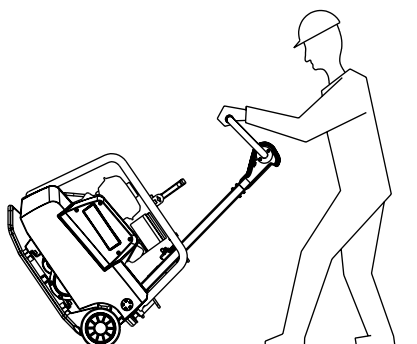
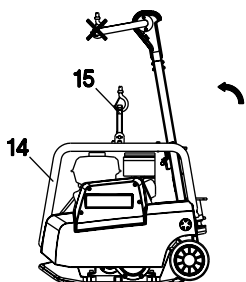
Předpoklady:

- * Na přepravu vibrační desky používejte pouze vhodná zdvihadla s minimální nosností 200 kg.
- * Při přepravě vždy vypínejte motor!
- * Oj zajistěte ve svislé poloze.
- * Vhodné vázací prostředky uvažte na k tomu určený centrální závěs (15).
- * Při přepravě na ložné ploše vozidla upněte vibrační desku na ochranném rámu (14).



Při použití integrovaného podvozku se zásadně musí vypnout motor. Při běžícím motoru se neprovádí mazání motoru v přepravní poloze. Proto by motor mohl být vážně poškozen. Dále hrozí nebezpečí vytékání oleje z odvětrání klikové skříně.

Upozornění: Dodržujte také předpisy uvedené v kapitole Bezpečnostní pokyny.



3. Doporučení pro zhutňování

3.0.1 Povaha půdy

Maximální násypná výška je závislá na více faktorech povahy půdy, jako je vlhkost, zrnitost, atd.

Pro tuto hodnotu není proto možné uvést přesný údaj.

Doporučení: Max. násypnou výšku zjistíte v jednotlivých případech zkouškou půdy a pokusem zhutnění.

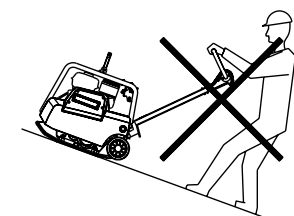
3.0.2 Zhutňování na svahu

Při zhutňování na svažitých plochách (svazích, násypech) dodržujte tyto body:

- * Do stoupání najíždějte pouze zespoda (stoupání, které se bez problémů zvládne směrem nahoru, lze sjet bez nebezpečí i dolů).
- * Obsluhující nesmí stát nikdy ve směru možného pádu.
- * Nikdy nepřekračujte max. sklon 20°.



Překročení tohoto sklonu by mělo za následek výpadek mazání motoru, a tím nevyhnutelně závadu důležitých částí motoru.



Chybně!



Správně!

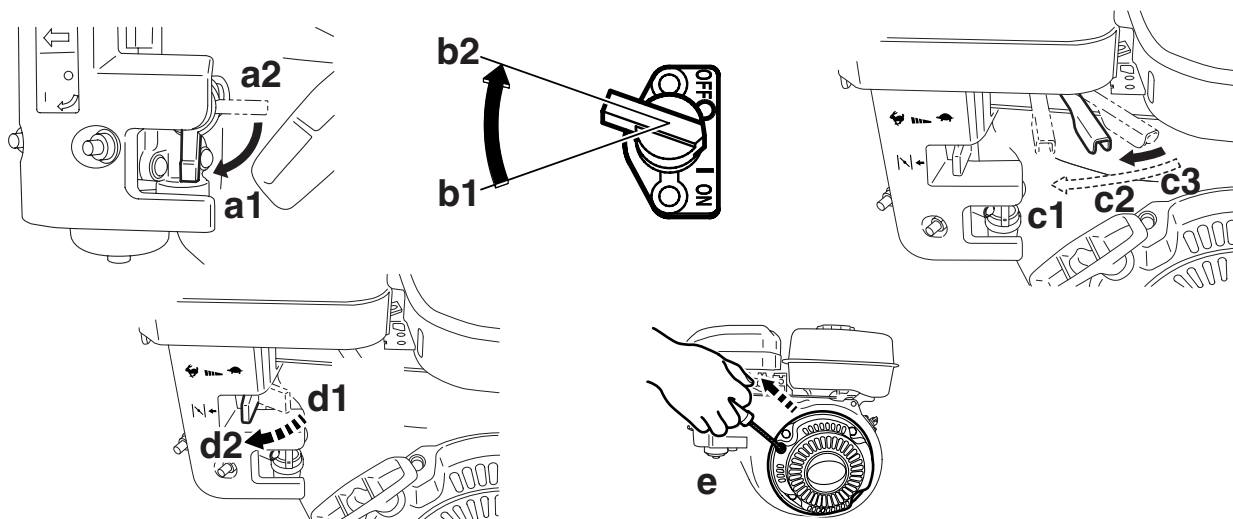
4. Provoz

4.1 Příprava ke startu

Před nastartování motoru zkontrolujte:

- ▶ Hladinu palivové nádrže - nádrž by měla být minimálně do poloviny plná.
- ▶ Hladina motorového oleje.
- ▶ Vzduchový filtr.
- ▶ Těsnění palivových vedení.
- ▶ Pevné utažení vnějších šroubových spojení.

4.2 Startování motoru



- ▶ Otevřete kohoutek přívodu paliva (a1).
- ▶ Studený start: Zavřete sytič (d2).
Teplý start: Otevřete sytič (d1).
Upozornění: Při teplém startu je motor mírně až středně teplý.
- ▶ Spínač motoru nastavte na "ON" (b2).
- ▶ Plynovou páčku posuňte trochu doleva (c2).
- ▶ Vytáhněte lanko spouštěče (e), až ucítíte kompresní odpor, a nechte je pak opět zavinout.
- ▶ Silně, ale ne trhavě zatáhněte za lanko spouštěče.
Motor se spustí.
- ▶ Lanko spouštěče nechte opět pomalu zavinout.
- ▶ Během zahřívacího chodu motoru otevřete sytič.
- ▶ Pro provoz zcela otevřete plynovou páčku (c1).

4.3 Jízda dopředu a dozadu

- ▶ Řadicí páku stlačte do směru jízdy.

Upozornění: Rychlost chodu vpřed resp. vzad lze plynule měnit.

4.4 Vypněte motor

- ▶ Plynovou páčku posuňte doprava do polohy volnoběhu (c3).
- ▶ Spínač motoru nastavte na "OFF" (b1).
- ▶ Uzavřete kohoutek přívodu paliva (a2).

Údržba

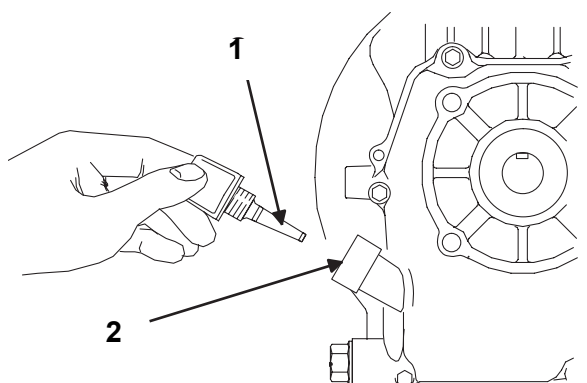
5. Údržba

5.1 Plán údržby

Činnost	Denně před provozem	Po prvních 20 hod.	Měsíčně nebo každých 100 hod.	Ročně nebo každých 300 hod.
Kontrola vzduchového filtru: - Poškození. - Pevné uložení. - Zkontrolujte filtrační vložku – v případě potřeby ji vyčistěte nebo vyměňte.	■			
Zkontrolujte těsnost uzávěru nádrže – v případě potřeby jej vyměňte.	■			
Kontrola palivové nádrže: - Hladina. - Těsnění. - Těsnění vedení. - Zkontrolujte těsnost uzávěru nádrže – v případě potřeby jej vyměňte.	■			
Kontrola hladiny motorového oleje.	■			
Výměna motorového oleje.		■	■	
Kontrola snadného ovládání plynu - v případě potřeby naolejujte ovládání plynu resp.namažte táhlo motoru.	■			
Kontrola a vyčištění zapalovací svíčky.			■	
Výměna zapalovací svíčky.				■
Kontrola klínového řemene, v případě potřeby výměna.			■	
Kontrola oleje budiče - v případě potřeby doplnění.			■	
Výměna oleje budiče.				■
Kontrola hydraulického oleje - v případě potřeby doplnění.			■	
Domazávání oje: - Zajištění pro přepravu. - Vřeteno pro nastavení výšky oje.			■	

Činnost	Denně před provozem	Po prvních 20 hod.	Měsíčně nebo každých 100 hod.	Ročně nebo každých 300 hod.
Kontrola pevného utažení upevňovacích šroubů: - Ochranný rám. - Centrální závěs.			■	
Tlumič hluku výfuku - odstraňování nespálených zbytků ze sítka jiskrníku.			■	

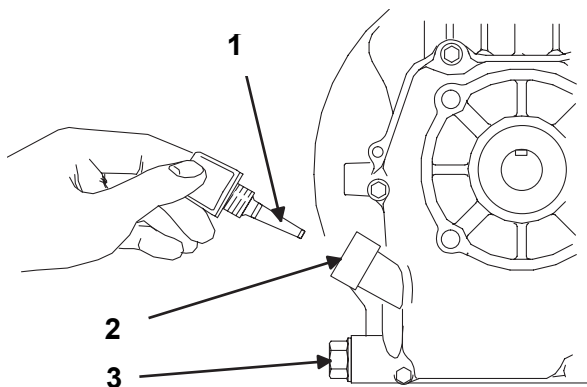
5.2 Kontrola hladiny motorového oleje



- Stroj postavte na rovnou plochu.
- Odstraňte nečistoty v oblasti měrky oleje.
- Vyšroubujte měrku oleje (1) a otřete ji čistým hadrem bez otřepů.
- Měrku oleje opět zcela zašroubujte a znovu vyšroubujte.
- Zkontrolujte: Hladina oleje musí být mezi dolní a horní značkou.
- V případě potřeby otvorem (2) doplňujte motorový olej tak dlouho, až je dosažena horní značka měrky oleje (druhy oleje viz kapitola *Technické parametry*).
- Našroubujte měrku oleje a rukou pevně utáhněte.

5.3 Výměna motorového oleje

Upozornění: Pracovní plocha by měla být pokryta vodonepropustnou fólií pro ochranu půdy (ochrana životního prostředí).



- ▶ Stroj postavte na rovnou plochu.
- ▶ Motor uveďte na vlažnou teplotu, buď ochlazením nebo zahřáním.
- ▶ Vypnutí motoru.
- ▶ Odstraňte nečistoty v oblasti měrky oleje (1) a upevněné hadice vypouštění oleje (3).
- ▶ Pod vypouštěcí šroub oleje postavte dostatečně velkou nádobu pro zachycení starého oleje.
- ▶ Vyšroubujte měrku oleje a otřete ji čistým hadrem bez otřepů.
- ▶ Uvolněte hadici vypouštění oleje a starý olej nechte úplně vytéci.

Upozornění: Zabraňte rozlití oleje. Rozlitý olej ihned odstraňte.

- ▶ Hadici vypouštění oleje opět upevněte.
- ▶ Otvorem (2) doplňujte nový motorový olej tak dlouho, až je dosažena horní značka měrky oleje.

Měrku oleje za tím účelem vždy opět zcela zašroubujte a znovu vyšroubujte.

Množství a druhy oleje viz kapitola *Technické parametry*.

Upozornění: Zabraňte rozlití oleje. Rozlitý olej ihned odstraňte.

- ▶ Našroubujte měrku oleje a rukou pevně utáhněte.

Upozornění: Starý olej zlikvidujte podle platných předpisů.

5.4 Čištění vzduchového filtru / výměna vzduchových filtračních vložek

Vzduchový filtr je vybaven dvěma vzduchovými filtračními vložkami.

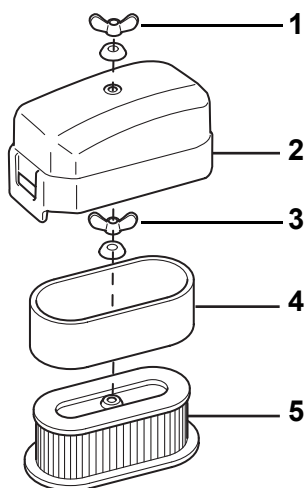


VÝSTRAHA

Nebezpečí ohně nebo exploze
při použití nesprávných čisticích prostředků.
Součásti nečistěte benzínem nebo jinými rozpouštědly.

Upozornění: V případě nepříznivých, suchých a prašných podmínek musíte vzduchový filtr čistit denně.

Pokud již nelze nečistoty odstranit, vyměňte vzduchové filtrační vložky.



- Vyšroubujte křídlové matice (1) a demontujte kryt (2).
- Vyfoukejte (stlačeným vzduchem) držák filtru kolem vzduchových filtračních vložek.
- Vyšroubujte vnitřní křídlové matice (3) a vyjměte vzduchové filtrační vložky.
- Opatrně sejměte pěnovou vložku (4) z papírové vložky (5).
- Zkontrolujte obě součásti, zda nejsou poškozené. Poškozené součásti vyměňte.
- Pěnovou vložku vyperte v teplé vodě a v jemném mýdlovém roztoku. Vypláchněte v čisté vodě. Nechte vyschnout.
- Papírovou vložku vyčistěte lehkým vyklepáním a zevnitř ven profoukněte stlačeným vzduchem.
- Díly smontujte v opačném pořadí resp. s novými vložkami, pevně rukou utáhněte křídlové matice.



OPATRŇ

Při provozu motoru bez vzduchového filtru hrozí rychlejší opotřebení motoru. Motor nenechte běžet bez vzduchového filtru.

5.5 Kontrola / čištění / výměna zapalovací svíčky

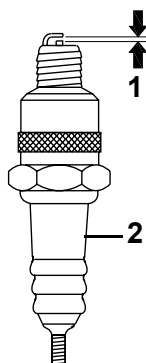


VÝSTRAHA

Horký výfuk!

Dotknutím by mohlo dojít k popálení.

Zapalovací svíčku vyšroubujte jen po vychladnutí motoru.



- ▶ Odpojte kabelovou koncovku zapalovací svíčky.
- ▶ Klíčem na zapalovací svíčky svíčku vyšroubujte.
- ▶ Elektrody vyčistěte drátěným kartáčem.
- ▶ Zkontrolujte izolátor (2) – při poškození zapalovací svíčku vyměňte.
- ▶ Zkontrolujte a nastavte vzdálenost elektrod (1) – vzdálenost viz kapitola *Technické parametry*.
- ▶ Zapalovací svíčku našroubujte a utáhněte momentovým klíčem.

Utahovací moment [Nm]	Zapalovací svíčka
15	Nové zapalovací svíčky
25	Použité zapalovací svíčky



OPATRNĚ

Uvolněná zapalovací svíčka může způsobit poškození motoru.

Zapalovací svíčku vždy pevně utáhněte.

5.6 Kontrola klínového řemene budiče

- ▶ Sejměte kryt klínového řemene.
- ▶ Zkontrolujte klínový řemen budiče, zda není poškozený. Poškozený klínový řemen budiče vyměňte.
- ▶ Zkontrolujte napnutí.
- ▶ Kryt klínového řemene opět našroubujte a utáhněte momentovým klíčem silou 10 Nm.

5.7 Výměna klínového řemenu budiče

- ▶ Sejměte kryt klínového řemene.
- ▶ Vyšroubujte 3 šrouby na klínové řemenici motoru.
- ▶ Odstraňte vnější polovinu klínové řemenice.
- ▶ Vyměňte klínový řemen budiče.
- ▶ Klínový řemen stiskněte pod skříňku budiče a zaveďte do klínové řemenice.

Upozornění: Klínový řemen namontujte mezi oběma čepy.

- ▶ Kryt spojky upevněte a kolem utáhněte 3 šrouby silou 10 Nm.

Upozornění: Přitom otočte krytem spojky, aby se zabránilo sevření klínového řemene.

- ▶ Namontujte kryt klínového řemene. Šrouby utáhněte momentovým klíčem silou 10 Nm.

5.8 Kontrola / doplnění hladiny hydraulického oleje

- ▶ Oj zajistěte ve svislé poloze.
- ▶ Řadicí páku stlačte do polohy vpřed.
- ▶ Odstraňte nečistoty v oblasti plnicího otvoru.
- ▶ Otevřete plnicí otvor (1).
- ▶ Zkontrolujte: Hladina oleje musí sahát k horní hraně ozubeného kola.
- ▶ V případě potřeby doplňte plnicím otvorem hydraulický olej až k horní hraně ozubeného kola (druhy oleje viz kapitola *Technické parametry*).
- ▶ Plnicí otvor zavřete a utáhněte.

Upozornění: Hydraulická soustava se samočinně odvzdušňuje.

5.9 Kontrola hladiny oleje budiče

- ▶ Stroj postavte na rovnou plochu.
- ▶ Odstraňte nečistoty v oblasti plnicího otvoru.
- ▶ Otevřete plnicí otvor.
- ▶ Zkontrolujte: Hladina oleje musí sahat k začátku závitů plnicího otvoru.
- ▶ V případě potřeby doplňte olej plnicím otvorem do budiče.

Upozornění: Pro snadnější doplňování použijte trychtýř.

- ▶ Plnicí otvor uzavřete a utáhněte momentovým klíčem silou 100 Nm.

5.10 Výměna oleje budiče

Upozornění: Pracovní plocha by měla být pokryta vodonepropustnou fólií pro ochranu půdy (ochrana životního prostředí).

- ▶ Motor uveďte na vlažnou teplotu, buď ochlazením nebo zahřáním.
- ▶ Vypnutí motoru.
- ▶ Odstraňte nečistoty v oblasti plnicího otvoru.



VÝSTRAHA

Nebezpečí převrácení.

Převracející se přístroj může způsobit těžká poranění, např. přimáčknutím.

Používejte pouze vhodná a zkontrolovaná zdvihací zařízení a vázací prostředky s dostatečnou nosností.

Přístroj odstavte ve stabilní poloze.

- ▶ Přístroj trochu naklopte a podepřete.
- ▶ Pod vypouštěcí šroub oleje postavte dostatečně velkou nádobu pro zachycení starého oleje.

Upozornění: Zabraňte rozlití oleje. Rozlitý olej ihned odstraňte.

- ▶ Otevřete vypouštěcí šroub oleje.
- ▶ Přístroj naklopte a starý olej nechte úplně vytéci.
- ▶ Stroj postavte na rovnou plochu.
- ▶ Nový olej budiče doplňte plnicím hrdlem až k začátku závitů.
Množství oleje viz *Technické parametry*.
- ▶ Vypouštěcí šroub oleje opět našroubujte a utáhněte momentovým klíčem s 100 Nm.

Upozornění: Starý olej zlikvidujte podle platných předpisů.

6. Závada**6.1 Rychlost chodu vpřed příliš nízká**

Příčina	Odstranění poruchy
Příliš mnoho hydraulického oleje v přední části oje.	Upravte hladinu oleje podle značky.

6.2 Rychlost chodu vzad příliš nízká

Příčina	Odstranění poruchy
Příliš málo hydraulického oleje v přední části oje.	Doplňte hydraulický olej.

6.3 Chod vpřed bez funkce

Příčina	Odstranění poruchy
Mechanická porucha.	Do řešení zapojte servis Wacker Neuson.

6.4 Ztráta hydraulického oleje

Příčina	Odstranění poruchy
Netěsnosti, vadná hydraulická hadice.	Do řešení zapojte servis Wacker Neuson.

6.5 Motor nelze nastartovat

Příčina	Odstranění poruchy
Prázdná palivová nádrž.	Doplňte palivo.
Uzavřený kohoutek přívodu paliva.	Otevřete jej.
Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte.
Spínač motoru je nastaven na OFF.	Spínač motoru nastavte na ON.
Reverzační spouštěč je vadný.	Opravte jej.
Vypnul systém kontroly oleje.	Doplňte motorový olej.



WACKER NEUSON

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41, 80809 München

Výrobek

Typu		BPU 2540	BPU 3050
Druh výrobku		Vibrační deska	
Obj. č.		0008954	0008955
Instalovaný užitečný výkon	kW	2,7	4,8
Měřená hladina akustického výkonu	dB(A)	104	105
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB(A)	105	108

Postup ke zjištění shody podle 2000/14/ES, příloha VIII, 2005/88/ES, v následující zkušebně:
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

98/37/ES, od 29.12.2009: 2006/42/ES,
2000/14/ES, 2005/88/ES, 2004/108/ES, EN 55012:2007

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci: Axel Häret

Mnichov, 06.08.2009

Franz Beierlein
Vedoucí produktového managementu

Dr. Michael Fischer
Vedoucí výzkumu a vývoje

